

## 1. Amorce

L'atelier cuisine ?... Immangeable !

L'atelier expression corporelle ?... Assommant !

L'atelier tricot ?... Consternant !

Aucun doute, le centre aéré dans lequel est inscrit Gaspard est mortellement ennuyeux.

Mais il vire à la catastrophe le jour où la monitrice demande à chacun d'organiser un atelier qui lui permettra de faire partager sa passion aux autres.

Parce que ce qui passionne Gaspard, ce sont les haïkus !

Les haï-quoi ?

Oui, oui, vous avez bien entendu : les haïkus.

– C'est un art martial ? demande Bruce, un grand brun baraqué.

Même pas !

– Alors c'est un truc de tapette, ricane-t-il.

Pas facile de susciter l'amour des haïkus.

Heureusement, il y a Yacine et ses tee-shirts, et puis Félicie, avec ses petites dents pointues de renard.

## 2. Lire et écrire des haïkus

*Sous la lune du soir,  
L'escargot  
est torse nu.  
(Kobayashi Issa)*

### Écrire des haïkus avec vos élèves ?

Quel que soit leur âge, l'inspiration de ces petits poèmes japonais, leur brièveté et les règles simples auxquelles ils obéissent s'y prêtent à merveille.

À titre d'exemple, voici [quelques haïkus](#) écrits par les CM1 de Blain (Loire-Atlantique)

Le préalable indispensable est, bien sûr, de familiariser les enfants avec ces minuscules instants de poésie et donc... de leur en lire et de leur en faire lire.

<http://freinet.org/creactif/blain/cm/2000/haikus.htm>

## Ma vie en dix-sept pieds

de  
Dominique Mainard



 VOS ANNOTATIONS



## Quelques recueils parmi beaucoup d'autres

*Petits haïkus de saison* (l'école des loisirs, 1996) et  
*Paroles du Japon* (Albin Michel - 2000), de Jean-Hugues Malineau.  
*Anthologie du poème court japonais*, de Corinne Atlan et Zeno Bianu  
(Poésie/ Gallimard - 2002)  
*Clapotis d'étoiles*, de Julien Vocance (Voix d'encre - 1996)  
*Les haïkus*, de Henri Brunel (Librio - 2007)  
*Cent onze haïku*, de Bashô (Verdier - 1998)  
Sans oublier le *Petit manuel pour écrire des haïkus*, de Philippe  
Costa (Picquier - 2000)

(Nota : Au pluriel, haïku ou haïkus ? Les éditeurs ne sont pas d'accord sur l'orthographe. On peut penser – et nous pensons – que le mot se "francisant" de plus en plus, il faut lui appliquer la règle française du pluriel. Donc, haïkus.)

## Comment faire ?

On trouve sur le Net plusieurs progressions à mettre en œuvre avec une classe. Toutes ont pour point commun de privilégier la lecture et "l'imprégnation" des textes avant le passage à l'écriture.

## Quelques sites intéressants :

Le site d'Annie Camenisch, professeur à l'IUFM de Strasbourg :  
<http://a.camenisch.free.fr/pe2/poesie/haiku.htm>

Le site de l'Académie de Reims qui donne le compte rendu d'un "atelier" (tiens ! tiens !) haïku :

[http://www.ac-reims.fr/datice/cdi/lecture/haiku\\_6eme.htm](http://www.ac-reims.fr/datice/cdi/lecture/haiku_6eme.htm)

Le site de l'Académie de Versailles qui présente une série d'activités autour des haïkus, liant français et arts visuels (à télécharger) :

[http://www.ia95.ac-versailles.fr/1degre/spip.php?article330&var\\_recherche=haiku](http://www.ia95.ac-versailles.fr/1degre/spip.php?article330&var_recherche=haiku)



## Haïkus : ressources

Internet propose d'innombrables sites consacrés aux haïkus... avec plus ou moins de bonheur.

Petite sélection :

### Histoire du haïku

Le site *Mushimegane* propose une brève histoire des haïkus en dix tableaux s'échelonnant de 1644 à 1997 :

<http://www.big.or.jp/~loupe/links/fhisto/fhisinx.shtml>

*Haïku sans frontière* présente une trentaine de poètes japonais et contemporains mais aussi des poètes européens ou américains :

<http://pages.infinit.net/haiku/japon.htm>

Bashô, Buson Issa, Ryôkan, ou Soseki... autant de poètes "classiques" présents sur le site *Nokejita* qui a la particularité qu'on y trouve les textes écrits en caractères japonais accompagnés de leur transcription phonétique et de leur traduction :

<http://nekojita.free.fr/>

### Quelques sites de passionnés

Bibliographies, parutions, concours, principes d'écriture, critiques...  
*L'Association française de haïku* offre un éventail d'autant plus large d'informations aux amateurs qu'elle publie également *Gong*, une revue entièrement consacrée... au haïku !

<http://www.afhaiku.org/fr/centre.php>

*Gong* : <http://www.afhaiku.org/aphp/page1.php?page=gong>

[Abonnements : A.F.H. – 10, rue Saint-Polycarpe - 69001 Lyon]

L'association *100% haïku* propose des animations, des formations et des expositions :

<http://www.100pour100haiku.fr/>

Créé par un couple d'artistes japonais et disponibles en trois langues (japonais, français et anglais), le site *Mushimegane* (loupe, en japonais) s'intéresse non seulement au haïku, mais aussi au tanka, autre forme poétique, ainsi qu'aux contes du Japon :

<http://www.big.or.jp/~loupe/links/frinx.shtml>



## Et des revues

Outre *Gong*, revue (sur papier) de l'Association française de haïku, deux revues numériques se consacrent également à cet art :

*575*, qui aborde aussi d'autres formes de poésie japonaise.  
<http://575.tempslibres.org/index.php>

*Ploc*<sup>1</sup>, édité par 100% haïku.  
<http://www.100pour100haiku.fr/toutploc.html>

## 3. Indices

*Ma vie en dix-sept pieds* est un roman tout en tendresse et en pudeur dont la mort, l'amour et la séparation, mais aussi l'humour et la poésie tissent la trame.

Dès les premières pages, le lecteur ressent confusément que la vie de Gaspard, le narrateur, vient d'être traversée par un drame qu'il évite de se remémorer trop brutalement, comme si ne pas mettre de mots sur la réalité permettait d'y échapper.

Nous ne saurons qu'aux pages 39 et 40, et en quelques mots seulement, ce qui s'est passé.

Mais, entre temps, Gaspard parsème son récit d'indices de plus en plus précis sur l'événement qui a bouleversé la vie de sa famille.

Rechercher ces indices au fil des pages permet de mieux comprendre comment se bâtit un récit et comment Dominique Mainard fait ressentir à ses lecteurs cette montée progressive de la tension, jusqu'à ce qu'enfin, on apprenne ce qui s'est passé.

Cette recherche peut être présentée comme une **véritable enquête** sur la vie de Gaspard, en faisant, à chaque information nouvelle, des hypothèses de plus en plus précises sur ce qui est arrivé.

Vous trouverez en annexe le **détail des indices** à recueillir au fil des quarante premières pages du roman.

---

<sup>1</sup> Titre tiré d'un célèbre poème de Bashô : Vieil étang / une grenouille plonge / Ploc dans l'eau.



## 4. L'origami

 VOS ANNOTATIONS

« Et puis je me suis souvenu du jour où papa nous avait rapporté des origamis du Japon. » (p.113)

Le mot origami vient du japonais oru (plier) et kami (papier). C'est l'art de sculpter le papier uniquement par pliages en respectant deux règles simples... mais qui en font toute la complexité :

- 1/ N'utiliser **qu'une seule feuille** (traditionnellement de format carré).
- 2/ Ne faire **aucun découpage**.

À leur façon, nos bonnes vieilles cocottes en papier sont des origamis : infiniment simples, comparés aux extraordinaires réalisations d'un artiste "plieur" comme [Robert J.Lang](#) (rappelez-vous que chaque pliage n'est fait qu'avec une seule feuille de papier!)

<http://www.langorigami.com/index.php4>

Une telle maîtrise ne s'acquiert qu'après de longues années d'apprentissage et de recherches. Mais il y a un début à tout, et il est tout à fait possible de monter un atelier origami avec vos élèves.

Plusieurs sites permettent de progresser pas à pas dans l'art du pliage, à l'aide de "diagrammes" décrivant les étapes de chaque réalisation :

*Origamania*

[http://origamania.free.fr/Francais/Plier/Plier\\_Cadre.html](http://origamania.free.fr/Francais/Plier/Plier_Cadre.html)

*Tête à modeler*

<http://www.teteamodeler.com/origami/index.asp>

### **Et pour en (sa)voir plus...**

*L'encyclopédie des origami*, de Zülal Aytüre Scheel (Fleurus - 2001)

*Avions de papier en origami*, de Didier Boursin (Dessain et Tolra - 2004)

*Initiation à l'origami*, de Junko Hirota (Fleurus - 2005)

*Origami*, de D. Picon et N. Terry (Mango - 2007)

Et, qui sait... en bibliothèque ou d'occasion, peut-être aurez-vous la chance de dénicher le superbe *Origami, un jeu, un art*, de Michael Schuyt et Joost Elffers (Le Chêne - 1981)



## 5. D'autres livres...

 VOS ANNOTATIONS

### ... de Dominique Mainard

*Ma vie en dix-sept pieds* est le premier roman jeunesse de Dominique Mainard après plusieurs romans adultes dont *Pour vous* qui a obtenu le Prix des Libraires 2009 et *Je voudrais tant que tu te souviennes* qui a obtenu le Prix France-Culture-Télérama en 2007. *Leur histoire* (2002) a été adapté au cinéma par Alain Corneau sous le titre **Les mots bleus**. Tous les romans de Dominique Mainard ont parus chez Joëlle Losfeld.

### ... à l'école des loisirs

- où il est un peu ou beaucoup question de poésie

*Unis pour la vie* et *La vie, ça vaut le coup*, de Guus Kuijer  
*Poèmes de la Lune et de quelques étoiles*, de Jean Joubert  
(Sélection Éducation nationale)  
*Victor Hugo s'est égaré*, de Philippe Dumas  
*Tirelyre*, de Christian Poslaniec

- sur la mort d'un frère

Hasard des noms – ou peut-être pas – dans *Tout contre Léo*, de Christophe Honoré, c'est encore un Léo, frère aîné du "p'tit Marcel" qui meurt.

- et sur les centres de vacances

*Quand on raconte des histoires horribles*, de Dominique Souton  
*Au bonheur des larmes*, de Marie-Aude Murail.

## Indices

page	phrase	remarques / hypothèses
9	« ... car maman, qui était à l'ouest depuis des mois... »	
12	« Elle ferme les portes et les fenêtres avec des mouvements très décidés, comme si c'étaient autant de petites victoires sur le flou qui s'est emparé de nos vies. Elle est comme ça depuis que Léo est parti. »	Qui est Léo ? Rien ne l'indique encore. Le terme « parti » ne suggère pas nécessairement la mort.
12	« ... les cartons qu'on n'avait ouverts ni elle ni moi tant on avait peur de tomber par hasard sur quelque chose, un jouet, un bonnet ou un gant qui n'aurait pas dû s'y trouver. »	
13	« ... Je n'osais pas lui demander si elle ne s'était pas encore rendu compte qu'on avait quitté la grande maison où on vivait avant tous les quatre. »	« avant » suggère un événement. Qui étaient les quatre ? Léo en faisait-il partie ? Et qui d'autre ?
13	« Alors j'ai failli lui dire que j'avais besoin de cet été pour réfléchir, pour me souvenir, pour passer à autre chose, j'ai failli lui sortir la carte Léo... »	
14	« ... elle a continué à la tenir en regardant droit devant elle et je savais à quoi elle pensait.. »	À quoi pense la mère ? (p.14)
16	« J'ai remonté toute l'allée du bus en serrant les dents pour chasser ce souvenir... »	Quel est ce souvenir que Gaspard veut chasser ? Quel est le lien entre tout cela et Léo ?
32	« ... Je crois que je n'avais pas eu d'ami depuis la mort de Léo. »	Le mot est lâché : première mention de la mort de Léo. Mais on ne sait toujours pas de façon certaine qui il est.
35	« ... je regardais une vieille photo d'avant la mort de Léo... »	

39	« ... on attendait juste que Léo ait dix ans. Sauf que Léo n'a jamais eu dix ans. »	
39	« C'est mon père, bien sûr, qui m'a appris ce qu'est un haïku. Une fois Léo tombé malade. On est de grands bavards dans la famille et on passait des heures au chevet de mon petit frère... »	Voici pour la première fois les "quatre" de la page 13 : le père, la mère, Gaspard et Léo. Première mention de la maladie de Léo.

Avec ce dernier indice, le lecteur peut enfin reconstituer ce qui s'est passé au cours des derniers mois dans la famille de Gaspard : la maladie de son petit frère Léo, sa mort et la séparation des parents à la suite du drame.